

Scandinavian Library Quarterly

Метаданные

Выпуск 47 № 3

2014

Перевод с английского Ю. Яковлевой

Выпуск ежеквартального журнала «Скандинавская библиотека» посвящён, в основном, новым подходам к каталогизации

Они действуют за кулисами и часто остаются незамеченными пользователями медиаресурсов. Я говорю о метаданных, «данных о данных», о чем-то самореферентном, что рассказывает вам что-то о самом себе. Исходя из этого описания, они могут показаться чем-то ненужным, но без них никто и ничего в библиотеке не найдет. Представьте, насколько трудно было бы найти один том среди всех книг на полках, если бы не существовало метаданных, которые помогают вам в поиске, или расположить одну музыкальную запись среди обширной коллекции записей, если бы ни одна запись не была снабжена метаданными. Просто невозможно.

В этом выпуске журнала «Scandinavian Library Quarterly» (ежеквартальный журнал «Скандинавская библиотека») мы представляем много статей о метаданных и по другим темам. Я надеюсь, что вы найдете его интересным и информативным.

Анника Хьерпе

Национальная библиотека Швеции

Содержание

Вступительная статья: Двигаясь на передний план	3
RDA (Стандарт каталогизации «Описание Ресурса и Доступ») в Норвегии.....	4
RDA (Стандарт каталогизации «Описание Ресурса и Доступ») в Швеции	7
Адаптировано к развитию цифровых технологий.....	9
Более комплексные (многомерные) описания	10
Связанные данные как инструмент для создания услуг, привлекающих пользователей.....	14
Автоматизированные метаданные	18
Больше, чем просто MARC	20
Точка зрения: В поисках чего-то вроде ReCAPTCHA	
Народная библиотека осуществляет новые идеи.....	24
Дания читает	
Две новые культурные столицы – две новые библиотеки	26
Что случилось с Библиотекой 2.0?	
Что библиотеки делают на Facebook?.....	30
Коротко из Скандинавии	

Вступительная статья: Двигаясь на передний план

Большинство библиотечных предложений и услуг не привлекают должного внимания пользователей, потому что конечные пользователи не имеют ни малейшего представления об их существовании.

Один из таких примеров – метаданные, которые в течение многих лет были важной частью базовых библиографических знаний, используемых библиотеками в качестве основы регистрации и управления данными, в первую очередь, для предоставления доступа.

Согласно одной статье, опубликованной в текущем выпуске нашего журнала, в течение последних нескольких лет определение и применение метаданных изменилось. Пока концепция метаданных была темой внутренней дискуссии среди библиотечных профессионалов, значение и применение метаданных изменилось. Теперь метаданные включают в себя и внешний контент, например, данные, создаваемые пользователями, которые стали реальностью наряду с масштабной оцифровкой фондов.

Акцент на наглядности

Сейчас метаданные гораздо более активно и разнообразно используются в частной практике, нежели чем в архивах, библиотеках, киноиндустрии и музеях. Метаданные облегчают доступ к контенту, но они еще и очень важны в сфере сохранения.

Когда метаданные станут основной частью доступного контента, он станет более наглядным, но при этом появятся новые специфические проблемы.

Доступность цифрового контента

Учреждения культуры по всему миру в последнее время работают над тем, чтобы сделать свои коллекции доступными в цифровом формате. Все, кто работает с цифровым контентом или использует его, знают об ограничениях доступа к актуальным материалам. Однако метаданные вызывают новую проблему, если организация, имеющая в своем фонде материал, не предоставила к нему доступ. В таком случае метаданными нельзя при необходимости поделиться или передать их другим.

Метаданные, созданные пользователями, – отдельный вопрос, потому что многие пользователи наверняка не знают о соответствующих стандартах, применяемых при обработке метаданных. С другой стороны, пользовательские метаданные – это инструмент для обогащения коллекции, создания знаний между учреждением культуры и пользователем. Таким образом, метаданные больше не являются только внутрибиблиотечным делом.

Мы должны поощрять и одобрять работу пользователей библиотек «на заднем плане» – результаты, без сомнения, нас порадуют.

RDA (Стандарт каталогизации «Описание Ресурса и Доступ») в Норвегии

<http://slq.nu/?article=volume-47-no-3-2014-2>

Франк Берг Хауген

Национальная библиотека Норвегии

Новые международные правила в библиотеках Скандинавии

RDA («Описание Ресурса и Доступ») - это новый стандарт каталогизации, который заменит Англо-Американские правила каталогизации (AACR2). RDA был разработан Объединенной координационной группой по развитию RDA, куда вошли представители библиотечных организаций и библиотек из США, Великобритании, Канады, Австралии и Германии. 31 марта 2013 Библиотека Конгресса перешла на RDA, и некоторые другие библиотеки по всему миру уже внедрили или начали процесс внедрения нового стандарта каталогизации.

Новые правила каталогизации вводятся многими библиотеками по всему миру. Норвегия последовала этому примеру и планирует перейти на RDA.

В Норвегии мы традиционно придерживаемся традиций и правил Англо-Американской каталогизации, и разумно поступить так же сейчас. Это, среди прочего, поддержит обмен и повторное использование данных каталогов на международном уровне.

Стандарт каталогизации, используемый сегодня в Норвегии, - переводная версия AACR2. При разработке стандарта RDA, была принята во внимание важность параллельного

функционирования метаданных, созданных в AACR2, и данных, зарегистрированных с использованием нового стандарта RDA.

RDA должен упростить описание электронных материалов и материалов, представленных в различных физических форматах. RDA делает больший упор на создании полей поиска в каталоге и выяснении связей между документами, чем AACR2. Кроме того, улучшена возможность регистрации роли людей и компаний, связанных с документами.

Больше, чем раньше

Стандарт основан на современных принципах каталогизации и строится на FRBR («Функциональные требования для библиографических записей»). Большинство правил остались прежними, но на некоторых изменениях следует остановиться подробнее:

- Изменилась терминология, и большая часть терминов заимствована из FRBR.
- Три уровня описания больше не используются, но так называемые ключевые элементы остались.
- Несколько ресурсов допущены как основные источники информации, что приводит к сокращению использования квадратных скобок.
- Вся латынь была устранена: например, [S.l.] было заменено на [Место издания не определено].
- Так называемое «правило трех» было исключено, таким образом, пользователь может указать столько имен, сколько захочет.
- Общее обозначение материала, которое в AACR2 являлось комбинацией формы и содержания, было заменено тремя новыми элементами: тип контента, тип медиа и тип носителя.

Важной переменной стало то, что исчезла физическая книга с правилами каталогизации. RDA будет, в первую очередь, доступен через Интернет в Сборнике методических пособий RDA. Версия стандарта на норвежском языке будет находиться в списке других языков и будет доступна через лицензию. Модель лицензирования основана на числе одновременных пользователей, но коллективная лицензия также возможна.

Перевод на норвежский

Национальная библиотека Норвегии переведет RDA на норвежский язык в течение 2015 года. Такое решение было принято на основании тщательного анализа и рекомендаций Комитета Норвегии по Каталогизации.

Подготовка к работе над переводом уже началась. В 2014 Комитет Норвегии по Каталогизации перевел словарь, используемый в RDA, а также термины тип контента/тип медиа/тип носителя и некоторые другие термины. После определения и создания технической терминологии профессиональному переводчику будет легче перевести текст.

В течение 2014 и 2015 будет идти работа над Норвежским методическим руководством. RDA предполагает большую гибкость, и может понадобиться методическое руководство по использованию стандарта в библиотеках Норвегии.

Соответствующее методическое руководство

Национальная библиотека Норвегии состоит в EURIG (Заинтересованная европейская группа RDA) и в процессе подготовки своего методического руководства будет пользоваться инструкциями, созданными в других странах Европы.

В процессе поэтапного внедрения RDA в норвежских библиотеках Национальная библиотека Норвегии будет тесно сотрудничать кроме Комитета Норвегии по Каталогизации также с организацией «Biblioteksentralen» (основной поставщик книг и медиаматериалов в библиотеки Норвегии), учреждениями образования в сфере библиотечного дела и поставщиками библиотечных систем. В этой связи будут важны качественное обучение и верный расчет времени.

RDA (Стандарт каталогизации «Описание Ресурса и Доступ») в Швеции

<http://slq.nu/?article=volume-47-no-3-2014-3>

Катарина Сюннермарк

Менеджер проектов отдела информационных систем, метаданных и поддержки систем
Национальная библиотека Швеции

Новые международные правила в библиотеках Скандинавии

RDA («Описание Ресурса и Доступ») - это новый стандарт каталогизации, который заменит Англо-Американские правила каталогизации (AACR2). RDA был разработан Объединенной координационной группой по развитию RDA, куда вошли представители библиотечных организаций и библиотек из США, Великобритании, Канады, Австралии и Германии. 31 марта 2013 Библиотека Конгресса перешла на RDA, и некоторые другие библиотеки по всему миру уже внедрили или начали процесс внедрения нового стандарта каталогизации.

В сентябре 2012 г. директор Национальной библиотеки Швеции Гунилла Херденборг приняла решение о переходе Швеции на стандарт RDA. С апреля 2014 г. Национальная библиотека Швеции работает над этим проектом, поставив перед собой задачу подготовить этот переход.

KRS (Правила каталогизации Швеции) представляют собой переведенную и адаптированную версию AACR2 (2-го издания Англо-американских правил каталогизации). AACR2 широко распространены по всему миру, и объединение наших правил с ними способствовало международному сотрудничеству и обмену информацией. Сегодня, когда AACR2 заменяются RDS и больше не обновляются, переход на RDA необходим.

Проект, стартовавший в Национальной библиотеке, будет реализовываться в течение декабря 2014 г. В Национальной библиотеке была создана проектная группа, куда вошли представители нескольких подразделений, занимающихся каталогизацией, после лета группа начнет свою работу. Переход на RDA будет происходить постепенно. Проект направлен, прежде всего, на пополнение национального библиотечного каталога «Libris» в соответствии со стандартом RDA. Это означает, что Швеция откажется от KRS (Правил каталогизации Швеции).

Национальная практика работы

Одной из задач проекта станет создание шведской национальной практики работы. Хотя KRS и созданы на основе AACR2, в Швеции существуют и свои методы работы, и несколько (не только одна) национальных практик. Например, практика работы шведской научной библиотеки отличается от работы общедоступной библиотеки.

В тех случаях, когда национальная практика работы отличается от стандарта RDA, нам необходимо занять позицию относительно того, чему мы можем, а чему не можем следовать. Мы должны также посмотреть, какие практики выбрали страны, уже перешедшие на стандарт RDA. Цель заключается в создании подхода, максимально общего для всей Швеции, который будет как можно меньше отличаться от международной практики работы.

В настоящий момент Национальная библиотека не имеет финансирования для полного перехода на RDA.

В то время, пока реализуется проект RDA, Национальная библиотека начнет разработку новой системы методов работы, которая заменит существующую сегодня практику. Изучение того, как можно соединить эту систему методов с инструментарием RDA, станет общей целью этих двух проектов.

Новая архитектура

Наша цель заключается в интеграции системы методов работы с программным обеспечением, применяемым для каталогизации в Национальной библиотеке. Программное обеспечение – это часть новой системной архитектуры Libris XL, которая сейчас находится в стадии разработки в Национальной библиотеке и будет в течение осени подготовлена к тестовому использованию. Поскольку Национальная библиотека сейчас отказывается от нынешнего программного обеспечения, применяемого для каталогизации, мы также откажемся от использования MARC21 в качестве формата для хранения JSON-LD (JavaScript Object Notation for Linked Data/Объектная нотация JavaScript для связанных данных).

Адаптировано к развитию цифровых технологий

<http://slq.nu/?article=volume-47-no-3-2014-4>

Анника Хьерпе

Национальная библиотека Швеции

В то время как «Libris», система университетских и научных библиотек Швеции для поиска книг, диссертаций, газет и журналов, нотных и др. изданий, разрабатывает новую систему архитектуры и новый инструмент каталогизации, Национальная библиотека Швеции создает независимую от форматов систему, которая будет использовать элементы связанной информации вместо записей и соединит в себе базовые принципы веб-технологий.

В настоящее время в качестве формата хранения данных «Libris» использует MARC21 (Машиночитаемая каталогизация), а новая архитектура системы под названием «Libris XL» будет использовать вместо него «JSON-LD» (JavaScript Object Notation for Linked Data).

Это формат связанных данных, который предоставляет возможность сотрудничать на уровне Интернета. Другими словами, все записи в каталоге будут представлены как универсальные связанные данные и будут совместимы с контекстом всей семантической паутины.

Когда все метаданные из «MARC» будут преобразованы в формат JSONLD и перераспределены, библиографические данные могут быть описаны и представлены совершенно новым способом.

Новаторская разработка

Новый поисковый сервис «Libris XL» будет запущен в начале 2015 года. Во многих смыслах эта разработка новаторская, процесс ее создания возглавила Швеция и ее национальная библиотека.

Никлас Линдстрём, ведущий эксперт в области связанных данных, работает над проектом создания «Libris XL» в Национальной библиотеке Швеции.

«Главным мотивом для использования связанных данных стало стремление уменьшить количество повторов и дублирований. Для этого нужно делать описания краткими,

используя широко известные свойства и классы там, где это возможно. Исходя из этого, путем привязки к соответствующим категориям, описанным подобным образом, мы можем избежать повторения описаний. Мы получим возможность объединять словари и внешние данные, что сделает нашу работу по каталогизации частью масштабной деятельности во всемирной паутине, которая направлена на создание общих машинообрабатываемых описаний и обмен совместно используемыми локальными данными», - говорит Никлас Линдстрём.

Гибкие данные

Новая структура каталога даст возможность адаптировать его к новому стандарту каталогизации RDA («Описание Ресурса и Доступ»), которая внедряется в Швеции. RDA описывает элементы данных и связи между ними, но не использует никакого конкретного формата, потому что его цель – сделать данные гибкими, для того чтобы они могли использоваться где угодно, а не только внутри библиотек.

«Libris XL» и RDA проложат путь для масштабных технологических изменений, во время которых произойдет отказ от MARC21 в пользу структуры данных, адаптированной к развитию цифровых технологий.

Более комплексные (многомерные) описания

<http://slq.nu/?article=volume-47-no-3-2014-12>

Марья-Лииса Сеппяля

Менеджер по развитию Национальной библиотеки Финляндии

С появлением новых моделей метаданных, словарей и инструментария библиотечная каталогизация в ближайшие годы войдет в мир многомерных метаданных. Каталогизация, основанная на записях, будет заменена связыванием метаданных, которое означает создание отношений между объектами. Через эти отношения метаданные будут связаны друг с другом, что приведет к расширению сети метаданных и преодолению границ между организациями, отраслями и государствами.

Для создания глобальной сети метаданных необходима совместимость метаданных, другими словами, отказ от старой политики и практики привязки к определенной системе или организации. В дополнение к Декларации о международных принципах каталогизации, правилам каталогизации (например, Описание ресурса и доступ, (RDA) и Международные стандартные библиографические описания (ISBD)), концептуальным моделям (например, Функциональные требования к библиографической записи (FRBR), Функциональные требования к авторитетным данным (FRAD), Функциональные требования к тематическим авторитетным данным (FRSAD)) и различным стандартам использование единого набора элементов и словаря значений сделают создание метаданных более экономичным и улучшат качество метаданных.

Национальные и международные реестры метаданных, содержащие термины, связанные с описанием элементов (например, «язык материала») и значением элементов (например, «английский») являются неотъемлемой частью для создания сети метаданных. Международный Реестр Открытых Метаданных (<http://metadataregistry.org>) определяет элементы и их стандартные значения в словарях, таких как ISBD, RDA, Дублинское ядро, Функциональные требования к библиографической записи, и влияет на описание библиотечных материалов.

Виртуальный Авторитетный Файл

Помимо словарей значений элементов существуют виртуальные авторитетные файлы (VIAF, <http://viaf.org/>) для названий юридических и частных лиц, а также Общая Финская онтология YSO (<http://finto.fi/ysso/en/>) для понятий и мест.

Вероятно целесообразным будет интегрировать такие словари в систему производства метаданных для оптимизации процесса создания описаний. Более того, использование общих элементов описаний упрощает создание информационных поисковых сервисов (например, для части точных классификаций или суженного поиска). В таком случае использование общих значений элементов расширит результаты поиска.

Идентификаторы приносят функциональность

Пространства имен были созданы для каждой из основных систем, которые управляют созданием метаданных (например, Международное стандартное библиографическое описание ISBD, Функциональные требования к библиографической записи FRBR, <http://finto.fi/ysso/en/>). Пространства имен включены в идентификаторы URI

(унифицированный (единообразный) идентификатор ресурса), данные для терминов словаря. Например, идентификатор URI для типа носителя RDA: <http://rdvocab.info/termList/RDAMediaType>, а для ISBD (Международное стандартное библиографическое описание): <http://iflastandards.info/ns/isbd/elements/P1003>.

Что касается терминов описания, идентификатор URI не зависит от языка, что является важным аспектом в глобальном мире связанных данных. Например, финский термин «mediatuurpi» может быть связан с идентификатором URI для термина RDA «тип носителя» (англ. *media type*).

Аналогичным образом имена собственные в разных языках могут быть собраны воедино под общим глобальным URI. Для примера посетите сайт <http://viaf.org/viaf/89612684/>. Идентификаторы URI – машиночитаемые, поддерживают автоматическое связывание метаданных и более широкие результаты поиска.

Обеспечение совместимости метаданных

Чтобы обеспечить совместимость данных, термины в разных словарях должны соответствовать друг другу. Отношения между разными терминами могут быть выражены схемой RDF («среда описания ресурса»).

Например, при согласовании терминов ISBD и RDA, ссылки на объекты FRBR удаляются из терминов RDA, потому что термины ISBD не определены в соответствии со схемой FRBR. Нейтральные (не привязанные) к FRBR термины RDA представлены как отношения RDF к соответствующим терминам ISBD.

Различия в глобальных системах идентификаторов для определения границ объектов, таких как ISTC (Международный стандартный текстовый код), ISNI (Международный стандартный идентификатор имён), а также концептуальные модели функциональных требований (FR) (FRBR, FRAD и FRSAD), оказывают влияние на совместимость метаданных.

Новые типы моделей данных

В процессе разработки систем идентификаторов, например, совместно с представителями издательского сектора открываются более широкие перспективы, чем библиографические метаданные. Границы и идентичность объектов должны быть более четко и универсально

определены, чтобы в процессе связывания данных, в котором важную роль играют идентификаторы, оптимальные наборы описательных элементов были представлены как результаты поиска.

Структурное изменение метаданных предусматривает новые типы моделей данных для описаний. Описания, отличающиеся от текущих форматов, будут опираться на функциональную концептуальную модель (FRBR) и определенные элементы выбранных для описаний словарей.

Онтологические структуры словарей и функциональная концептуальная модель точно определяют отношения между объектами. Иерархия объектов помогает максимизировать использование общих элементов для нескольких объектов. Иерархическая структура также связана с рекурсивным спуском, при котором более низкие уровни являются потомками отношений, созданных на более высоких ступенях иерархии.

Модель данных для метаданных

Концептуальная модель FRBR (Функциональные требования к библиографической записи) как тип системы для описания помогает создателю метаданных подойти к описанию материала с точки зрения глобальной сети метаданных. Модель FRBR позволяет создать структурированные метаданные, которые не зависят от структуры текущей записи.

В дополнение к концептуальной модели необходима модель данных для метаданных, которая подойдет, например, для среды связанных данных. Очень важна совместимость с RDF, потому что RDF – это «грамматика» семантической паутины, и общая платформа метаданных позволит открывать метаданные в режиме онлайн в формате, используемом разными приложениями. Такие метаданные, которые находятся в основном в библиотеках, могут быть получены через поисковые веб-сервисы.

Привязанные к структуре записи

Хотя создание новой модели данных для метаданных необходимо для описания контента и создания модели «объект-отношение», следует также уделить внимание возможностям конвертации существующих форм метаданных (например, данных в формате MARC21) и их совместимости с новыми моделями метаданных.

К сожалению, новые поля в формате MARC не всегда представляют собой независимые элементы описаний, они чаще привязаны к структуре записи. Перенос метаданных из формата MARC в более структурированный формат, который проще связать – это задача, которую готовы решить международная сеть экспертов в сфере метаданных, для того чтобы гарантировать существование библиотек в цифровой среде.

Связанные данные как инструмент для создания услуг, привлекающих пользователей

<http://slq.nu/?article=volume-47-no-3-2014-5>

Отчет о сложном текущем проекте

Сирен Стеен

Публичная библиотека Бергена

siren@bergenbibliotek.no

В честь 250-летнего юбилея Филармонического оркестра Бергена в 2015 г., Публичная библиотека Бергена начала сотрудничество с оркестром по сканированию и каталогизации его концертной программы с 1765 по сегодняшний день с целью сохранения исторических документов.

С 90-х гг. 20 века библиотека отсканировала и представила в широком доступе наследие Эдварда Грига: нотные рукописи, письма, концертные программы и т.д. Мы хотим найти оптимальный способ связать большую часть этих материалов друг с другом, чтобы широкая публика и исследователи могли легко найти тот материал, который им нужен в удобной для пользователя форме.

В 2012 г. Публичная библиотека Бергена получила финансирование проекта от Национальной библиотеки Норвегии для тестирования Linked Open Data (Связанных открытых данных) в своей работе по распространению материалов Филармонического оркестра Бергена. Цель проекта – сделать метаданные библиотеки для специальных коллекций свободно доступными в качестве набора данных и распространить описанный контент оптимальным образом.

Открытые форматы

В рамках проекта будет изучена возможность представления собственных материалов библиотеки и материалов из других источников новыми способами, которые будут демонстрировать связь между цифровым объектом и другими документами в фондах библиотеки и других коллекциях.

Проект продолжит совершенствование метаданных путем соединения веб-источников с данными каталога и сделает их доступными в открытых форматах, которые другие пользователи смогут использовать и дополнять. В сотрудничестве с привлеченными специалистами была проделана огромная работа по разработке прототипа пользовательского интерфейса и усовершенствованию интерфейса представления и связи. Эта работа пока не завершена, и нахождение оптимального интерфейса представляется весьма непростым делом.

Многие практические аспекты Linked Open Data остаются нерешенными, и некоторые вопросы, например, разное использование словарей, представляют проблему при синхронизации данных, в т.ч. в веб-приложении.

Методы работы

Проект реализуется в рамках сотрудничества внутри библиотеки между специалистами музыкального отдела и отдела информационных технологий. Разработка компьютерной модели требует разнообразных навыков: с одной стороны, знаний в области моделирования и веб-технологий, а с другой – в сфере музыки и каталогизации музыкальных материалов.

Для тестирования моделей данных было создано большое число каталогизационных записей. Данные конвертировались при помощи инструмента Google Refine. Для нас стало большой проблемой отсутствие хорошей программы каталогизации, и много времени было потрачено на структурирование и моделирование метаданных.

Демо-версия была создана с целью выявления конкретных проблем, связанных с использованием данных из разных источников. Решение было найдено в сотрудничестве с небольшой начинающей компанией «Fludo», которая специализируется на визуализации на мобильных устройствах.

Часть приложения была разработана в сотрудничестве с проектом «Linked data – a network!» («Связанные данные – сеть!»), в котором в 2012-2013 гг. приняли участие Публичная библиотека Бергена, библиотека Университета Бергена и библиотека Университета Науки и Технологии Норвегии.

Удобный пользовательский интерфейс

В последние несколько лет главными вопросами, связанными с открытыми библиотечными данными, были инфраструктура, моделирование и преобразование данных. Все это необходимо для обеспечения доступности данных, а тому, как на основании этих данных создать сервисы и интерфейсы, привлекательные для пользователей, уделялось мало внимания.

Мы разработали демо-версию для исследования возможностей и ограничений с точки зрения работы пользователей и публикации данных в специальных коллекциях. Демо-версия предоставляет возможность ближе познакомиться с ресурсами через одностраничный интерфейс с изображениями, картами и графиками, адаптированный для различных устройств, например, мобильных телефонов, планшетов и экранов.

Разработка также включает в себя инструмент для сбора различных данных и функцию поиска с возможностью фильтровать результаты.

Гибкий RDF

Наш опыт работы над интерфейсом подтвердил некоторые предположения о гибкости, представляемой моделью RDF («среда описания ресурса») и триплетной структурой, и сделал возможным новый подход к каталогизации, соединению и публикации информации.

Наши эксперименты помогли нам составить представление о различных проблемах, касающихся сервисов построения открытых данных и особенно того, как данные из разных источников могут быть исследованы в одном и том же интерфейсе.

Некоторые функции

Демо-версия содержит следующие функции:

- Поиск с фильтром по типу и тегу
- Отображение внешних данных из других источников

- Основанную на триплете систему управления содержимым для создания и отображения коллекций
- Ссылку для редактирования ресурсов
- Информацию об авторских правах относительно ресурсов
- Функцию просмотра набора данных и набора внешних данных
- Возможность выделять особенно интересный контент
- Фотографии, графики, изображения карт.

Большая часть концертной программы Филармонического оркестра Бергена с 1860-х гг. была отсканирована, и, чтобы сделать ее доступной в период, пока длится работа по каталогизации и публикации ассоциированных метаданных, мы разместили материалы на Issuu (<http://issuu.com/bergenbibliotek>).

Новые проблемы

В процессе работы по выпуску и связыванию своих данных мы столкнулись с проблемой, решением которой должно активно заняться меняющееся библиотечное сообщество. Компетенция в области новых технологий, кардинальное изменение методов работы и образа мыслей, вопросы, касающиеся лицензий и права собственности, новые формы сотрудничества – вот чему нам необходимо учиться.

Получение библиотеками знаний и навыков в этих сферах - вопрос государственной важности, и мы хотим, чтобы все могли опираться на результаты и опыт библиотеки.

Поиск оптимального решения

Как мы видим, сдвиг парадигмы в библиотечном мире связан с изменением метаданных и их распространением. Мы в Норвегии должны провести множество экспериментов, связанных с различными сферами, чтобы найти оптимальное решение, и в различных ситуациях мы столкнулись с необходимостью дополнительных знаний о Связанных Данных.

Для публикации специальных коллекций используются платформы, с которыми архивы, библиотеки и музеи работают уже долгое время, и мы надеемся, что к окончанию проекта весной 2015 г. мы сможем представить свой вклад в данной сфере.

Автоматизированные метаданные

Анника Хьерпе

<http://slq.nu/?article=volume-47-no-3-2014-13>

При использовании стандартизированных метаданных, предоставляемых в непрерывном режиме вещательными компаниями, медиафайлы могут быть автоматически соединены с метаданными, доступными для поиска. Чтобы вручную ввести метаданные, которые предлагают теле- и радиовещательные компании в своих листингах телепередач, Шведской Мультимедийной базе данных потребуется почти 300 штатных сотрудников. К счастью, метаданные все-таки могут быть собраны автоматически.

Шведская Мультимедийная база данных – это поисковый сервис, который охватывает эфир вещательных Швеции и публикации с 1979 года, но включает в себя и более старые материалы. Она содержит телевизионные передачи, радиопередачи, видео, фильмы, музыку и мультимедийные материалы, например, компьютерные игры. В общем, в ней насчитывается почти 8 миллионов часов записанных материалов. Ресурс доступен только на шведском языке, к аудиовизуальным коллекциям имеют доступ исследователи, авторы и журналисты. Система Шведской Мультимедийной базы данных была создана для автоматического импорта файлов и метаданных. Когда импорт совершен, файлы готовы к воспроизведению через интерфейс.

«Система Шведской Мультимедийной базы данных автоматически соединяет медиафайлы и ассоциированные метаданные через соглашения о присвоении имен файлам. Это позволяет вводить метаданные до или после поступления актуального медиафайла. Когда метаданные на месте, медиаматериал может быть найден через веб-интерфейс Шведской Мультимедийной базы данных. Поскольку медиафайлы находятся на серверах Шведской Мультимедийной базы данных, файлы могут быть воспроизведены пользователем прямо на сайте», - говорит Олле Йоханссон, эксперт-библиограф Национальной библиотеки Швеции.

Метаданные в разных форматах

Для фонограмм, фильмов, видео и мультимедиа метаданные должны вводиться вручную, но радио- и телевизионные материалы оснащены автоматическим вводом. Метаданные поставляются вещательными компаниями или покупаются у новостных агентств.

«Используя для обмена стандартные форматы, такие как XMLTV, можно легко и систематически обрабатывать метаданные. Шведское радио и национальное телевидение поставляют метаданные в своих листингах передач, которые являются основой для программы радио и ТВ передач в газетах. Замечательно, что эти компании поставляют свои обязательные экземпляры через систему, которая автоматически соединяет файл с метаданными в листинге программы», - говорит Олле Йоханссон и добавляет, что автоматизированные метаданные нуждаются в мониторинге, но при этом работают очень хорошо.

Просьба о файлах

«Мы бы никогда не смогли каталогизировать эту информацию вручную, нам бы потребовалось около 300 штатных сотрудников, чтобы внести в каталог все эти трансляции на национальном библиографическом уровне, что примерно соответствует числу всех сотрудников Национальной библиотеки».

Автоматическое соединение файлов с метаданными возможно только в том случае, если обязательный экземпляр предоставлен файлом.

«Большинство теле- и радиокомпаний предоставляют свои трансляции как файлы через FTP, но некоторые все еще используют физические носители информации, в основном CD-R и DVD-R. В этих случаях мы должны описывать носитель и соединять описание вручную с метаданными, которые уже предоставлены. По закону мы не можем требовать доставлять материалы файлами, но мы всегда просим об этом, и я уверен, что доставка файлами станет стандартной процедурой в ближайшем будущем», - говорит Олле Йоханссон.

Больше, чем просто MARC

<http://slq.nu/?article=volume-47-no-3-2014-15>

Лейф Андерсен

Консультант директора, председатель Комитета по стандартам Королевской Библиотеки (Копенгаген).

Метаданные часто определяются как данные о данных. Несмотря на то, что «данные о данных» - довольно узкое определение, это все-таки определение, данное в контексте информационных технологий. Говоря в общем, метаданные – это данные о данных и объектах, в т.ч. аналоговых книгах и изображениях. В более широком контексте за последние несколько лет метаданные стали привычной характеристикой деятельности разведывательных служб, например, сбора данных об использовании отдельными лицами цифровых услуг, осуществляемого Агентством национальной безопасности США.

До середины 90-х годов 20 века термином «метаданные» в библиотеках обозначали библиографические метаданные, которые были и являются контентом длительного использования, и о которых пойдет речь в этой статье.

С появлением Интернета и в особенности всемирной паутины ситуация коренным образом изменилась. Начнем с того, что резкий рост количества доступных ресурсов в Интернете сделал принцип традиционной регистрации просто нереальным.

Интернет сам по себе сделал возможной многоплановую совместимость между доменами, что до него было практически невозможно. Это породило разнообразные идеи относительно форматов метаданных. Вскоре стало ясно, что Дублинское ядро имеет наибольшее влияние на международном уровне.

Дублинское ядро

Отправной точкой стала концепция, согласно которой все документы должны иметь встроенные метаданные, и простой формат Дублинского ядра с 15 элементами имел задачу стать межсекторальным. Концепция встроенных метаданных не завоевала популярности, возможно, потому что после непродолжительного контакта с метаданными, поисковые системы игнорировали их в течение нескольких лет.

С другой стороны, Дублинское ядро имело успех в нескольких секторах, связанных с проектами, в которых регистрация данных в Интернете была первоочередной задачей. В большом числе доменов Дублинское ядро стало основой для спецификации метаданных домена.

В более широком контексте

Сегодня метаданные – это понятие, используемое во многих различных контекстах. Быстрый поиск в «Гугле» дает информацию о метаданных, используемых в сфере географической информации, информирования общественности, управления строительством и строительных работ.

Библиотеки, конечно же, продолжают использовать библиографические метаданные, но развитие процессов оцифровки ресурсов в библиотеках неизбежно влечет за собой использование метаданных в более широком контексте. Еще до начала цифровой эры научные библиотеки занимались регистрацией на разных уровнях: от регистрации только местоположения до детальной регистрации рукописей.

Управление цифровыми ресурсами в библиотеках включает в себя широкий круг задач: управление коллекции самой библиотеки, мониторинг внешних баз данных и сбор информации в национальном Интернете (в национальных библиотеках). Каждая из этих задач предъявляет свои требования к Интернету.

Описательные метаданные

Описательные метаданные используются для размещения, идентификации и описания интеллектуального контента и его создателя, а также деталей, касающихся отдельных объектов. Различные форматы MARC используются для традиционных медиаматериалов, а для других типов ресурсов применяется Дублинское ядро как в его простом формате, так и более расширенных версиях, например «dcterms».

Для немного более расширенной регистрации в некоторых случаях используется MODS – упрощенная версия MARC21, в которой, например, используется элемент «Заглавие» вместо «245».

Для более конкретных специальных описаний применяются такие форматы: PBCore (Ядро Общественного Телевещания) для радио- и телевизионных программ и VRA core (Ассоциация Визуальных Ресурсов) для визуальных объектов.

Примером дополнения метаданных могут служить метаданные, созданные пользователями в Дании и видимые с воздуха до «Гугла», в котором сегодня можно найти более четверти миллиона аэрофотоснимков. Сюда пользователи могут добавлять, например, информацию о названии фермы, владельцах и т.д. Сбор такого рода информации важен, поскольку на практике эти данные не могут быть получены другим путем.

Ожидается, что метаданные, создаваемые пользователями, станут источником описания некоторых ресурсов библиотек, и не только оцифрованного культурного наследия. Другой способ дополнения – интеграция метаданных из внешних баз данных в библиотечный пользовательский интерфейс.

Административные и технические метаданные

Административные метаданные представляют информацию управления, например, информацию о том, когда объект был оцифрован или изменен, технические метаданные и информацию о правах и лицензии. Доступ к данным регулируется метаданными, которые указывают, какие категории пользователей и к каким материалам имеют доступ.

Метаданные о сохранении – это вид административных метаданных, необходимый для долгосрочного сохранения данных. Это метаданные о происхождении и изменениях объекта, которые используются для установления подлинности данных, а также документов, и целостности цифрового объекта. Кроме того, сюда относятся метаданные о системах и программах, необходимые, для того чтобы прочитать и правильно воспроизвести данные. PREMIS (Сохранение Метаданных: Стратегии Осуществления) – самый важный стандарт в этой сфере.

Структурные метаданные используются для отображения объекта, например, фотографий и текста, которые связаны с подмножеством объектов, и навигации по ним, а также отражения порядка файлов, который создает страницы в оцифрованной книге.

Заключение

Владение метаданными – это основа обеспечения эффективного и экономичного распространения информации.

Качественные метаданные не упадут просто так с небес. Их необходимо создать либо автоматически с регистрацией фактов (время, размер файла, названия в полях данных и т.д.), либо при помощи библиотекаря. Однако, не все метаданные должны быть одинакового качества. Данные, создаваемые пользователями, будут полезным дополнением.

Использование метаданных в научных библиотеках выросло за последние 20 лет: от библиографических описаний собственных фондов до различных типов метаданных не только связанных со своими коллекциями, но также статей с доступом по лицензии, управления метаданными об исследователях и результатах исследований. Развитие продолжается, создаются новые типы метаданных для активного взаимодействия с Linked Open Data (Открытыми Связанными Данными) и решения новых проблем, вызываемых ожидаемым преемником MAPCa – BIBFRAME.

Народная библиотека осуществляет новые идеи

<http://slq.nu/?article=volume-47-no-3-2014>

Йонна Холмгаард Ларсен

Главный консультант Агентства по культуре и библиотечной работе Дании

Задумайтесь, чем конкретно является публичная библиотека? Какой она должна быть прямо сейчас, а какой в будущем? Кем являются ее пользователи, как они используют библиотеку и ее сервисы, как их воспринимают? А как насчет так называемых «непользователей»: что они думают о публичной библиотеке? Вот некоторые из вопросов, на которые Народная библиотека пыталась найти ответы.

Датский проект нашел совершенно новый подход к развитию библиотеки, благодаря которому мы получили новые идеи и знания. Использованный нами метод был направлен на получение дизайнерско-антропологического представления о библиотеке как о месте, а также о контактах и связях, которые возникают между библиотекой, пользователями, непользователями и сотрудниками.

Проект реализовывался совместно Агентством по культуре Дании, Датской школой медиа и журналистики и аналитическим центром «Библиотеки Будущего».

Менеджером проекта был антрополог, в команде были также еще один антрополог и дизайнер.

Многие хотели участвовать

Все датские общедоступные библиотеки могли подать заявку на участие. Половина всех библиотек выразила желание присоединиться, и восемь из них были отобраны.

Сотрудничая с восьмью библиотеками-участницами и постоянно привлекая к участию пользователей, непользователей и сотрудников библиотек, команда проекта исследовала библиотеки и разработала и протестировала идеи решения задач, стоящих сегодня перед библиотеками.

Идеи и знания

Антропологи сделали следующие наблюдения:

- Как пользователи, так и непользователи имеют довольно ограниченные знания обо всех услугах и возможностях библиотеки
- Библиотека не особенно заметна вне своих четырех стен и до сих пор ассоциируется в основном с местом «где можно взять книги»
- Сотрудники библиотеки думают, что молодежи трудно понять что-нибудь немного более «хитрое»
- Сотрудникам может быть сложно вступить в диалог с пользователями
- Библиотека – фундамент жизни многих людей
- Библиотека – последний общедоступный оплот, где человек сталкивается доверительное отношение.

Проекту посчитал спорным тот факт, что библиотечный сектор Дании при анализе разных целевых групп проводит резкую границу между пользователями и непользователями. Существуют, например, пользователи, которые в некоторых сферах являются непользователями, но в то же время они выступают в качестве потенциальных пользователей некоторых услуг библиотеки.

Генерация идей

Основываясь на открытиях, сделанных в ходе проекта, и выявленных проблемах, участники из библиотек и студенты Датской школы медиа и журналистики провели работу по разработке идей новых библиотечных сервисов для пользователей и развития сотрудников.

Результатом стали 11 новых идей, 4 из которых были выбраны для реализации и тестирования в библиотеках-участницах в сотрудничестве с их коллективом.

Результаты проекта и методы проекта представлены для других библиотек на сайте Агентства по культуре Дании:

www.kulturstyrelsen.dk/institutioner/biblioteker/fokusomraader/folketsbibliotek/

Материал доступен только на датском языке.

Две новые культурные столицы – две новые библиотеки

<http://slq.nu/?article=volume-47-no-3-2014-9>

Майа Берндстон

Директор библиотеки в Хельсинки в 1987-2013гг.

Матс Ёстрём

Директор по культуре в городах Сандвикен и Евле в 1986-2011

УМЕО И НОВАЯ ГОРОДСКАЯ БИБЛИОТЕКА

- Число жителей: 120 000
- Название: Väve (по-русски «Сеть»)
- Площадь: 5 000 м² (все здание – 24 000 м²)
- Стоимость: 80 миллионов евро
- Архитектор: компании «Snöhetta», «Oslo and White»

РИГА И НОВАЯ НАЦИОНАЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА

- Число жителей: 700 000
- Название: «Замок света»
- Площадь: 40 000 м²
- Стоимость: 163 млн. евро
- Архитектор: Гуннар Биркерте

В 2014 г. Европейскими культурными столицами выбраны Рига и Умео. Оба города сделали ставку на инвестиции в библиотеки, ведь библиотека – это то, что останется и будет долгое время ассоциироваться с почетным званием, полученным от ЕС.



Начиная с 1985 г. Европейский Союз ежегодно назначает один или несколько городов Европы ответственным за титул «Культурная столица Европы». В этом году столица Латвии Рига будет выполнять несколько функций в качестве обладательницы этого звания.

Ее девиз – «Непреодолимая сила». А тема года в Умео – «Северное пространство» – вполне понятна, потому что город расположен в 600 км к северу от Стокгольма, в регионе Вестерботтен. Культура саамов играет здесь важную роль. Самые значительные усилия оба города направили на библиотеки.

Эффектные библиотеки



Этой осенью муниципалитет Умео открывает новую библиотеку. Состоится торжественное открытие Национальной библиотеки в Риге. Конечно, капиталовложения в библиотеки были давно запланированы, работа велась в течение нескольких лет, но их открытие приурочено именно к тому году, когда города были выбраны культурными столицами, поскольку это соответствует самому титулу и плану мероприятий на 2014. Нет сомнений в том, что обе новые библиотеки – особенные, и они будут играть важную роль в будущем.

Предыдущими культурными столицами Северного и Балтийского регионов Европы были Копенгаген в 1996, Стокгольм в 1998, Хельсинки, Берген и Рейкьявик в 2000, Ставангер в 2008, Вильнюс в 2009, Турку и Таллинн в 2011 году. Орхус примет титул в 2017. В Орхусе будет открыта новая библиотека, в заявке она указана как главная достопримечательность и большой плюс. Изначально инициатором присуждения звания «культурной столицы» выступила Министр культуры Греции Мелина Меркури.

Стимулирование усилий

Для библиотеки, инициаторов ее открытия и сотрудников немаловажно, что крупные капиталовложения именно в такие учреждения сыграли важную роль в получении статуса культурной столицы.

«Это звание очень положительно отразилось на общедоступных библиотеках Риги. В преддверии этого года мы оснастили оборудованием 25 наших филиалов, осталось еще 4, – говорит Дзидра Смига, директор Центральной библиотеки Риги, общедоступной библиотеки

города. – Главная библиотека расширяет свою территорию и коллекцию мультимедиаресурсов. Но все это осуществляется в рамках обычного бюджета. Никаких дополнительных средств не будет выделено в рамках этого года».

В Риге ставку делают на укреплении сотрудничества в сфере литературы и чтения. Литературный фестиваль для авторов, издателей и библиотекарей мог бы стать важным совместным проектом для восьми стран Северного и Балтийского регионов.

Директор библиотеки в Риге Дзидра Смига и директор Литературного Центра Латвии и издатель Янис Ога будут рады обсудить идею фестиваля с заинтересовавшимися коллегами из указанных стран.

«Прямая ответственность библиотекарей – увеличить свою значимость как экспертов в сфере книгоиздания», – резюмирует Дзидра Смига.

Городская библиотека Умео также не получила дополнительного финансирования для выполнения функций культурной столицы. Библиотека ограничилась своим обычным бюджетом. С другой стороны, Литературный фестиваль в Умео получил дополнительные деньги, в течение года в рамках фестиваля прошла серия программ, которые были популярны среди посетителей.

Новая культурная площадка

Ингегерд Франкки – новый директор библиотеки в Умео. Она очень довольна инвестициями муниципалитета в библиотеку.

«Публичная библиотека как часть центра для всех граждан под названием Våven (рус. «Сеть») имеет прекрасные возможности развиваться дальше и привлекать новые группы пользователей. Våven - это большое достижение для Умео», - подчеркнула она.

По соседству будут находиться фильмы, музыка, студии, фотографии, сцена для спонтанных мероприятий, зал искусств, кафе, музей истории женщин и рестораны. Våven станет абсолютно новой культурной ареной, преодолевающей границы, ее название означает, что здесь культура и впечатления «переплетут» между собой людей и идеи.

«Открытие Folkets Bio («Народного Кинотеатра») в Våven многие восприняли с большим энтузиазмом. Музей истории женщин имеет все шансы привлечь всеобщее внимание, он единственный в стране, – утверждает Ингегерд Франкки. – В добавление к сказанному, мы

очень рады, что в нашей библиотеке появилось семь новых услуг. Публичная библиотека по площади станет самым большим муниципальным учреждением в общественном центре Vāven, она будет занимать три этажа. Мы планируем открыться в ноябре, тогда мы сможем представить новую концепцию библиотеки».

Достопримечательности на реке

Здание Национальной библиотеки в Риге кажется неоднозначным. Без сомнения, ни один житель или гость города не сможет пройти мимо устремленного ввысь здания в форме пирамиды, расположенного на реке Даугава. Интерьер, который пока что знаком только небольшому числу посетителей, многие эксперты назвали впечатляющим и захватывающим за его огромные, высокие и ярко освещенные центральные пространства. Похвалы заслуживает и вид на Даугаву и Старый Город.

«Ни дня без мероприятия или программы» - это девиз Андриса Вилкса, директора Национальной библиотеки. Весной, например, он смог организовать церемонию награждения победителей Международного конкурса детской книги за лучшие иллюстрации.

«Город берез»

Университетский город Умео также инвестирует в здание, которое станет опознавательным знаком города. Отсюда открывается волшебный вид на реку Уме и центр города. Черный фасад напоминает, что Умео также называют «городом берез». Главная библиотека идеально расположена, она занимает несколько сотен метров в центре города.

До сих пор ведутся дискуссии относительно местоположения здания, но это, скорее всего, кратковременное явление. Появление новой городской библиотеки с широким диапазоном культурных событий, тем не менее, было воспринято более позитивно. Жители Умео возлагают большие надежды на новый комплекс Vāven.

Сдана в аренду ЕС

В Латвии и Риге обсуждаются все масштабные капиталовложения. Экономика страны подверглась значительным испытаниям, но Латвия хочет подчеркнуть свою независимость как государства и свою связь с Западной Европой. В 2004 Латвия стала членом ЕС и НАТО, в 2014 страна поменяла валюту с латов на евро.

Эпоха латов (1992-2013) увековечена при выборе цветов Национальной библиотеки. Важные культурно-исторические здания столицы сейчас приводят в порядок, и многомиллионные инвестиции в Национальную библиотеку напоминают о том, что Латвия – государство со своими традициями, которому есть чем гордиться.

Новая Национальная библиотека будет торжественно открыта 29 августа и сдана в аренду ЕС на несколько месяцев 2015 года, когда Латвия будет председательствующей страной.

Вот почему особенно важно, чтобы это значимое здание было наивысшего качества. В следующем году здесь встретятся главы государств и правительств Европы, группы министров и экспертов. Для библиотеки это означает повышение ее статуса.

В Умео открытие центра Väven состоится 21 ноября, в день, когда начинается восьмой сезон, который саамы называют «осень-зима». Саамская культура играет важную роль в ежегодной программе Умео, культурной столицы.

Что библиотеки делают на Facebook?

Сусанне Ахлрот

*Старший Советник Государственных региональных административных органов
Финляндии*



Библиотека: **Городская библиотека Мариехамн**

Респондент: **Лиза-Лотта Эхрнстен**

Город Мариехамн расположен на Аландских островах на западе Финляндии, население – 11 200 человек.



Библиотека: **Библиотека Нурмиярви**

Респондент: **Хэли Койвукангас**

Город Нурмиярви расположен в южной части Финляндии, население – 41 000 человек.

Как давно у библиотеки появился профиль на Facebook?

- **Лиза-Лотта:** С 3 февраля 2009.

- **Хэли:** С 24 ноября 2009.

Сколько у вашей страницы подписчиков?

- **Лиза-Лотта:** 1020.

- **Хэли:** 695.

Что вы о них знаете?

- **Лиза-Лотта:** Женщины: 71%, мужчины: 27%. 423 с Аландских островов, 770 из Финляндии, 186 из Швеции, остальные – из Европы, США и Индонезии, большинство из них в возрасте 35 – 54 лет.

- **Хэли:** 73 % лайков поставили женщины и 25 % - мужчины, про остальных мы не знаем. Большинство лайков – от людей в возрасте 35-44 лет, меньше всего – от людей старше 55, примерно столько же – от 18–24-летних. 600 подписчиков говорят по-фински. Большинство подписчиков – посетители библиотеки, но есть и другие люди и сообщества. Наша библиотека есть в Instagram, и там у нас гораздо больше молодых подписчиков.

Как часто вы обновляете страницу?

- **Лиза-Лотта:** Иногда ежедневно, иногда раз в неделю.

- **Хэли:** **Мы обновляем профиль, по меньшей мере, два раза в неделю, но иногда и каждый день.**

О чем вы обычно пишете в своем профиле Facebook?

- **Лиза-Лотта:** Мы публикуем анонсы мероприятий и всех событий, которые будут происходить в библиотеке, короткие забавные истории (например, о куликах-сороках, которые живут на нашей крыше), информацию о текущих выставках, посты на литературные темы, например, про литературные премии, и рекомендуем книги для прочтения.

- **Хэли:** О ежедневной жизни библиотеки, фондах, выставках, событиях и время от времени важные анонсы и интересные ссылки.

Чем отличается информация в вашем аккаунте Facebook от прочей информации о библиотеке и маркетинга?

- **Лиза-Лотта:** Мы предоставляем внеплановую информацию о событиях и пишем о том, что произойдет в библиотеке, например, о лекциях, изменениях в часах работы и событиях в программе. Так мы можем прямо общаться с пользователями.

- **Хэли:** Записи в Facebook носят более неформальный характер, и пользователи могут комментировать обновления в социальных медиа, используя разные формы общения.

Какие ответы вы получаете на обновления?

- **Лиза-Лотта:** Очень редко комментарии, в основном люди ставят «лайки» на наши посты.

- **Хэли:** Большую часть времени люди реагируют на наши обновления, ставя «лайки». Мы часто получаем ответы на вопросы. Т.е. существует некоторое взаимодействие.

Изменил ли Facebook работу библиотеки или обслуживание пользователей?

- **Лиза-Лотта:** Это другой способ «добраться» до посетителей библиотеки и других людей. Связь через Facebook значительно улучшает обслуживание пользователей в части информирования о деятельности библиотеки.

- **Хэли:** Я считаю, что работа библиотеки стала более интерактивной. Я прихожу к выводу, что библиотека может и, безусловно, должна в большей мере информировать пользователей другими способами. Пользователей нужно спрашивать о том, чего они хотят, чтобы иметь возможность улучшить обслуживание там, где это возможно. Работа сегодняшней библиотеки кажется разносторонней. Здорово, что пользователи Facebook сделали библиотеку частью своей повседневной жизни и в социальных медиа.